

III Międzynarodowy Festiwal / 3rd International Festival IMAGINE

Culture without Borders – Wyobraź sobie kulturę bez granic

12–16 sierpnia 2026 / 12–16 August 2026

Kazimierz Dolny

Środa, 12 sierpnia

Wednesday, 12 August, 2026

**Kamienica Celejowska, Muzeum Nadwiślańskie, ul. Senatorska 11
godz. 16.00 / 4 PM**

Otwarcie wystawy: **Landed. O przybywaniu do miejsc i do siebie** / Opening of the exhibition: **Landed**
Wycinanki artystyczne inspirowane tradycjami amerykańskimi i światowymi / Paper-Cutting Art Inspired by American Traditions and Cultures Around the World

Autorka prac / Artist: **Debora Medici-Guetta**
Kurator / Curator: **Dorota Seweryn-Puchalska**

Partner wystawy / Exhibition Partner: Muzeum Nadwiślańskie w Kazimierzu Dolnym / The Vistula Museum in Kazimierz Dolny
Patronat / Patronage: Włoski Instytut Kultury w Warszawie / Italian Cultural Institute of Warsaw

Czwartek, 13 sierpnia

Thursday, 13 August, 2026

**Budynek dawnej Synagogi, ul. Lubelska 4
godz. 12.00 / 12 noon**

Spotkanie z młodą publicznością / A Reading for Young Audiences
Bożena Gałuszewska *Baśń o Królu Kazimierzu / The Tale of King Casimir*
Witold Dąbrowski czyta dzieciom / reads to children
Bartłomiej Stańczyk – akordeon / classical accordion
Rekomendowany wiek odbiorców / Recommended age: 5–100

*

**Sala Gminnego Zespołu Szkół w Kazimierzu Dolnym, ul. Szkolna 1
godz. 18.00 / 6 PM**

Inauguracja Festiwalu / Opening Concert

William Goldstein
Kazimierz

Premiera opery w polskiej wersji językowej / Premiere of the Polish-language version of the opera
Polska wersja libretta / Polish libretto by **Bożena Gałuszewska**

Esterka / Esterke **Ewa Leszczyńska** – sopran / soprano
Król Kazimierz / King Casimir **Łukasz Hajduczenia** – baryton / baritone

Zespół Wokalny Chóru Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego Jana Pawła II / Vocal Ensemble of the Choir of John Paul II Catholic University of Lublin
Andrzej Gładysz – przygotowanie zespołu / choir preparation
Orkiestra Filharmonii Lubelskiej / Lublin Philharmonic Orchestra
Julia Kurzydłak – dyrygent / conductor

Partner koncertu / Concert Partner: Filharmonia im. Henryka Wieniawskiego w Lublinie / Henryk Wieniawski Lublin Philharmonic

Piątek, 14 sierpnia

Friday, 14 August, 2026

**Dom Architekta SARP, Rynek 20A
godz. 11.00 / 11 AM**

Odzyskane głosy / Recovered Voices
Koncert z okazji 250. rocznicy niepodległości Stanów Zjednoczonych / Concert Celebrating the 250th Anniversary of U.S. Independence

Duo Karolina Mikołajczyk & Iwo Jedynecki
Karolina Mikołajczyk – skrzypce / violin
Iwo Jedynecki – akordeon / classical accordion

&

Adam Millstein – skrzypce / violin

Koncert we współpracy z / Concert held in collaboration with the Colburn School of Music (Los Angeles) oraz programem / and with Music Restored: The Ziering-Conlon Center for Exiled and Suppressed Composers

*

**Klasztor oo. Franciszkanów, ul. Klasztorna 3
godz. 14.00 / 2 PM**

Muzyka klezmerska w klasztorze / Klezmer music at the Monastery

Jan Bokszzczanin – organy / organ
Jarosław Bester – akordeon / classical accordion

*

**Sala Gminnego Zespołu Szkół w Kazimierzu Dolnym, ul. Szkolna 1
godz. 17.00 / 5 PM**

Maraton fortepianowy / Piano Marathon
Rubinstein spotyka Chopina / Rubinstein Meets Chopin

Partner koncertu / Concer Partner: Narodowy Instytut Fryderyka Chopina / The Fryderyk Chopin Institute in Warsaw

Jakub Kuszlik – fortepian / piano
Laureat Konkursu Chopinowskiego (Warszawa, 2021) / Chopin Competition Laureate, (Warsaw, 2021)
Koncert w ramach programu „Efekt Chopina” NIFC / as part of the NIFC “Chopin Effect” program

Philipp Lynov – fortepian / piano
Finalista Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. Artura Rubinsteina w Tel Awiwie 2026
Finalist at the 18th Arthur Rubinstein International Piano Master Competition, Tel Aviv, 2026

Sobota, 15 sierpnia

Saturday, 15 August 2026

**Kamienica Celejowska, Muzeum Nadwiślańskie, ul. Senatorska 11
godz. 11.30 / 11.30 AM**

Warsztaty wycinanek / Paper-Cutting Workshops
Wydarzenie otwarte dla publiczności / Open to the public

Prowadzenie warsztatów / Workshop conducted by: **Magdalena Mazur**
*

**Klasztor oo. Franciszkanów, ul. Klasztorna 3
godz. 14.00 / 2 PM**

Jazz w klasztorze / Jazz at the Monastery
Anna Serafińska – wokół / vocals
Robert Majewski – trąbka / trumpet
Jan Bokszzczanin – organy / organ
Gość specjalny / Special guest
Piotr Baron – saksofon tenorowy / tenor saxophone

*

**Sala Gminnego Zespołu Szkół w Kazimierzu Dolnym, ul. Szkolna 1
godz. 18.00 / 6 PM**

Projekcja filmu i koncert / Film Screening and Concert

AMAL / Hope, reż. / dir. Eros Zhao
Duo Amal
Yaron Kohlberg – fortepian / piano
Bishara Haroni – fortepian / piano

Partner koncertu / Concert Partner: Abraham Accords Institute for Peace and Regional Integration GmbH
Kawai Europa GmbH – Oddział w Polsce / Kawai Europa GmbH – Poland Branch

Niedziela, 16 sierpnia

Sunday, 16 August 2026

**Sala Gminnego Zespołu Szkół w Kazimierzu Dolnym, ul. Szkolna 1
godz. 15.00 / 3 PM**

Koncert finałowy Festiwalu / Festival Closing Concert
Koncert z okazji 35-lecia Trójkąta Weimarskiego / Concert Celebrating the 35th Anniversary of the Weimar Triangle
Wygnanie – Tożsamość – Europa: Popołudnie muzyczne w duchu Trójkąta Weimarskiego
Exile – Identity – Europe: A Musical Afternoon in the Spirit of the Weimar Triangle

Patronat honorowy: **Jego Ekscelencja Ambasador Republiki Federalnej Niemiec Pan Miguel Berger**
Honorary Patronage: **His Excellency Miguel Berger, Ambassador of the Federal Republic of Germany**

Patronat honorowy: **Jego Ekscelencja Ambasador Republiki Francuskiej Étienne de Poncins**
Honorary Patronage: **His Excellency Étienne de Poncins, Ambassador of France to Poland**

Partner koncertu / Concert Partner: Fundacja Współpracy Polsko-Niemieckiej /
Foundation for Polish-German Cooperation
Ambasada Republiki Federalnej Niemiec / Embassy of the Federal Republic of Germany

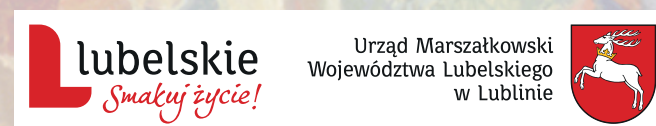
Ewa Leszczyńska – sopran / soprano
Łukasz Hajduczenia – baryton / baritone
Karolina Mikołajczyk – skrzypce / violin
Adam Millstein – skrzypce / violin
Iwo Jedynecki – akordeon / classical accordion
Jan Bokszzczanin – fisharmonia / harmonium
Piotr Baron – saksofon tenorowy / tenor saxophone
Bishara Haroni – fortepian / piano

Wstęp na wszystkie wydarzenia: WOLNY / Admission to all events: FREE

Podczas Festiwalu wstęp na wystawę za symboliczną kwotę 1 PLN
During the Festival, admission to the exhibition is available for a symbolic fee of PLN 1

**Partnerem Wydarzenia jest Województwo Lubelskie – Urząd Marszałkowski
Województwa Lubelskiego – Lubelskie. Smakuj życie!**

The Partner of the Event is the Lubelskie Voivodeship – Marshal's Office of the Lubelskie Voivodeship – Lubelskie. Taste life!



**Festiwal został objęty honorowym patronatem
Burmistrza Kazimierza Dolnego Artura Pomianowskiego**

The festival is held under the honorary patronage
of Artur Pomianowski, Mayor of Kazimierz Dolny

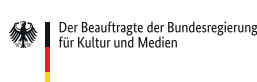
<https://www.kazimierz-dolny.pl/>
<https://culturewithoutborders.eu/>
<https://kokpit.com.pl/>

Obraz w tle / Background Image: Chaim Goldberg (1917–2004) – *Huśtawka / Swing* (1990), olej na płótnie / oil on canvas
Copyright: Shalom Goldberg

Organizatorzy / Organizers



Partnerzy i sponsorzy / Partners and Sponsors



Współpraca / Cooperation



Patroni medialni / Media Partners

